

PROGRAMMA DI SALA



320

festival  
del cinema  
**latino**  
americano  
di Trieste

---

Dal 18 al 26 Novembre 2017

Cinema Teatro Miela

[www.cinelatinotrieste.org](http://www.cinelatinotrieste.org)



comunicación  
visual

**Design e  
comunicazione  
visiva per il  
cinema**

www.scomunicacion.cl

## programma di sala

### I luoghi del Festival

Sede principale

**Teatro Miela**

Piazza Duca degli Abruzzi, 3 - Trieste

www.miela.it

Da martedì 21 a domenica 26 novembre.

Accesso con biglietto o tessera associativa acquistabili sul posto.

Sedi collaterali

**Università degli Studi di Trieste**

**IUSLIT - Ex Scuola Interpreti:**

via Filzi 14 (Aula Magna) - lunedì 20, martedì 21, mercoledì 22 novembre

**IUSLIT - Giurisprudenza:**

Piazzale Europa 1 (Edificio H3 - Aula A1) - martedì 21 novembre

Accesso gratuito per gli studenti e i docenti dell'Università degli Studi di Trieste, dietro esibizione del tesserino universitario.

Proiezioni ad accesso libero: lunedì 20 novembre.

Proiezioni ad accesso con biglietto/tessera associativa (acquistato/sottoscritta presso il Teatro Miela): martedì 21 e mercoledì 22.

### Acquisto biglietti e sottoscrizione tessere associative APCLAI

**Dove:** Teatro Miela

**Giornate:** da martedì 21 a domenica 26 novembre

**Orario:** ore 9-13 e 15-23

**Accesso alle singole proiezioni**

**Biglietto** - 5.00 euro

**Accesso a tutte le proiezioni del Festival**

**Tessera Associativa APCLAI**

15.00 euro - **studenti**

30.00 euro - **adulti**

60.00 euro - **sostenitori**

Sede organizzativa del Festival:

**A.P.C.L.A.I. - Associazione per  
la Promozione della Cultura  
Latino Americana in Italia**

via Massari 3/14 - 30175 Venezia

apclai@yahoo.it

+347 23 64 535 / +345 59 79 177

www.cinelatiniotrieste.org  

### Lingua delle proiezioni

**Tutti i film sono in lingua originale.**

Tutti i film in concorso (Concorso Ufficiale e Contemporanea Concorso) sono sottotitolati sia in italiano che in inglese, salvo diversamente indicato.

La lingua dei sottotitoli dei film appartenenti alle altre sezioni è indicata all'interno del programma di sala.

I film proiettati presso la IUSLIT in via Filzi sono proiettati in lingua originale con interpretazione simultanea in italiano.

**Legenda abbreviazioni:**

sott. = sottotitoli

ESP = spagnolo

BRA = brasiliano

ENG = inglese

ITA = italiano

SABATO 18 NOVEMBRE 2017

CENTRO INTERNAZIONALE DI FISICA TEORICA – ICTP

**Serata di inaugurazione del Festival**

Ore 20.00 – Saluti istituzionali

Ore 20.30 – Presentazione della XXXII Edizione del Festival, a cura del direttore, Rodrigo Díaz.

Ore 21.00 – Proiezione del documentario:

**Tango en París. Recuerdos de Astor Piazzolla**

di Rodrigo H. Vila

Francia-Argentina, 2017 - 79 min. (lingua ESP, sott. ITA)

*Documentario. Un omaggio all'amicizia. Racconta la storia di Astor Piazzolla e dell'importanza che ebbe casa Pons nei suoi anni a Parigi.*

La serata sarà a ingresso libero, previa prenotazione alla mail:  
festival@cinelatinotrieste.org

LUNEDÌ 20 NOVEMBRE 2017

IUSLIT - via Filzi 14, Trieste

ore 14.00

**CONTEMPORANEA FUORI CONCORSO**

**Silo un camino espiritual** di Pablo Lavín

Cile, 2016 - 52 min.

ore 15.00

**CONTEMPORANEA FUORI CONCORSO**

**Cantar con sentido** di Leonardo Beltrán

Cile, 2016 - 22 min.

ore 16.00

**CONTEMPORANEA CONCORSO**

**Ojalá vivas tiempos interesantes** di Santiago Van Dam

Honduras-Argentina, 2017 - 107 min.

*Fiction. Marcos era un affermato autore di libri per bambini. Secondo il suo amico Walter, ha bisogno di vivere una vita più intensa...*



Ufficio Commerciale del Cile



Trieste Via Malcantone, 8  
Tel. 040 3480235

Teatro Miela - SALA GRANDE

ore 11.00  
**CONCORSO UFFICIALE**  
**Siestas** di Pablo Guallar  
 Argentina, 2017 - 65 min.  
*Fiction. Wanda vive con le sue zie in un contesto repressivo. La sua unica amica, Teresita, le fa vivere momenti di libertà a casa sua...*

ore 15.30  
**CONCORSO UFFICIALE**  
**Un Exilio: Película Familiar** di Juan Francisco Urrusti  
 Messico, 2017 - 123 min.  
*Documentario. 35 anni fa, il regista fece delle lunghe interviste ai suoi nonni, rifugiati in Messico durante la Guerra Civile Spagnola.*

ore 18.00  
**CONCORSO UFFICIALE**  
**Belén** di Adriana Vila Guevara  
 Venezuela-Spagna, 2016 - 94 min.  
*Documentario. Belén: un viaggio attraverso le reminiscenze della sua vita e morte. Un cammino verso la comprensione del potere della musica.*

ore 20.00  
**CONCORSO UFFICIALE**  
**Another Forever** di Juan Zapata  
 Brasile-Colombia-USA-Germania-Spagna, 2016 - 72 min. (lingua ENG, sott. ITA)  
*Fiction. Alice ha superato i 40. Ha perso improvvisamente John e con lui la speranza. Nel suo lutto decide di provare a superare il dolore.*  
**A seguire: incontro col regista.**

ore 22.00  
**CONCORSO UFFICIALE**  
**70 y pico** di Mariano Corbacho  
 Argentina, 2016 - 103 min.  
*In questo documentario il regista cerca di capire il coinvolgimento di suo nonno come complice del regime ai tempi della dittatura militare.*  
**A seguire: incontro col regista.**

ore 18.30 - Ingresso libero  
**"Trieste latina (americana)"**  
 Inaugurazione della mostra del fotografo  
**Fulvio Rubesa**

Teatro Miela - SALA BIRRI

ore 9.00  
**CONTEMPORANEA CONCORSO - ARCOIRIS**  
**Sinfonia para Ana** di Ernesto Ardito e Virna Molina  
 Argentina, 2017 - 119 min.  
*Fiction. Ana è un'adolescente all'inizio degli anni '70. Il cuore intrappolato tra due passioni, mentre la dittatura militare oscura il suo mondo.*

ore 15.30  
**RETROSPETTIVA A IGNACIO AGÜERO**  
**Como me da la gana 1985** di Ignacio Agüero  
 Cile, 1985 - 30 min. (lingua ESP, sott. IT)  
*Documentario. Il regista Ignacio Agüero interrompe le riprese dei suoi colleghi per chiedere loro il significato di ciò che stanno facendo.*

ore 18.30  
**CONTEMPORANEA CONCORSO**  
**Derecho de playa** di Jorge Díaz Sánchez  
 Messico, 2016 - 75 min. (versione originale senza sottotitoli)  
*Documentario. I pescatori della costa meridionale di Jalisco dovranno lottare uniti per far valere il loro diritto alla pesca.*  
**A seguire: incontro col regista.**

ore 22.00  
**CONTEMPORANEA CONCORSO**  
**Substantivo Feminino** di Daniela Sallet e Juan Zapata  
 Brasile, 2017 - 64 min.  
*Documentario. Due signore settantenni dell'alta società del sud del Brasile abbandonano la loro condizione privilegiata per dedicarsi all'ambiente.*

ore 11.00  
**CONTEMPORANEA CONCORSO**  
**La soledad** di Jorge Thielen Armand  
 Venezuela, 2016 - 89 min.  
*Può la complessa realtà dell'attuale Venezuela essere trasposta in una favola di padroni illegittimi di un vecchia casa di campagna?*

ore 16.30  
**RETROSPETTIVA A IGNACIO AGÜERO**  
**Aquí se construye** di Ignacio Agüero  
 Cile, 2000 - 77 min. (lingua ESP, sott. ITA)  
*Documentario. Un film sull'occupazione delle città da parte di un invasore senza volto; sul trascorrere del tempo in uno spazio che si trasforma.*

ore 20.00  
**RETROSPETTIVA A IGNACIO AGÜERO**  
**Como me da la gana II** di Ignacio Agüero  
 Cile, 2016 - 86 min. (lingua ESP, sott. ITA)  
*Documentario. Prosecuzione di Como me da la gana 1985*

IUSLIT - via Filzi 14, Aula Magna

ore 13.00  
**EVENTI SPECIALI**  
**A nuestros héroes** di Alex Quiroga  
 Spagna-Argentina, 2016 - 108 min.  
*Fiction. Un omaggio ad Alfred Hitchcock. Il regista Alex Quiroga, suo grande ammiratore, ha voluto creare un'opera che ne tratteggia il profilo.*  
**A seguire: incontro col regista.**

ore 15.15  
**CONTEMPORANEA CONCORSO**  
**Emporios** di Magdalena Gissi  
 Cile, 2017 - 62 min.  
*Documentario che riscatta la memoria storica degli immigrati italiani di origine genovese in Cile, collegando passato e presente.*

ore 16.30  
**CONTEMPORANEA CONCORSO - ARCOIRIS**  
**Historia natural** di Alfredo Lichter  
 Argentina, 2016 - 79 min.  
*Documentario. Tratta di un viaggio sulle tracce di una giovinezza perduta; un viaggio circolare, con la natura come risanatrice dell'anima.*

IUSLIT - Piazzale Europa 1 (Edificio H3, Aula 1A)

ore 18.30  
**FINESTRA SUL PRESENTE**  
**La verdad no es suficiente**  
 di Favio Fischer e Mon Ross  
 Francia-Argentina, 2017 - 75 min. (lingua ESP e FRA, sott. ITA)  
*Documentario. Crimini contro l'umanità e genocidi commessi negli ultimi 70 anni: motivo per cui il potere giudiziario e la società civile lottano.*

## MERCOLEDÌ 22 NOVEMBRE 2017

### Teatro Miela - SALA GRANDE

ore 11.00

#### CONCORSO UFFICIALE

##### Los Crímenes del Mar del Norte

di José Vicente Buil  
Messico, 2016 - 95 min.  
*Fiction. Jorge, studente di chimica e fidanzato di Paquita, narra i quattro crimini di Goyo, suo compagno di classe in Scienze Chimiche nel 1942.*

ore 15.30

#### CONCORSO UFFICIALE

##### El aprendiz

di Tomás De Leone  
Argentina, 2017 - 80 min.  
*Fiction. Pablo lavora come apprendista in una cucina e si dibatte tra l'accettazione del suo destino e la paura dei suoi desideri...*

ore 17.00

#### CONCORSO UFFICIALE

##### La memoria de mi padre

di Rodrigo Bacigalupe  
Cile, 2016 - 87 min.  
*Fiction. Alfonso è costretto a farsi carico di un padre che non sopporta, che sta perdendo la memoria e pensa che sua moglie sia ancora viva...*

ore 19.00

#### CONCORSO UFFICIALE

##### Patricia, el regreso del sueño

di Rene Fortunato  
Repubblica Dominicana, 2017 - 116 min.  
*Fiction. Dopo aver vissuto per anni a New York, Juan Carlos torna dal "Sogno Americano" nel suo Paese per sposarsi, ma incontra molte difficoltà...*

ore 21.30

#### CONCORSO UFFICIALE

##### Maracaibo

di Miguel Angel Rocca  
Venezuela-Argentina, 2017 - 95 min.  
*Fiction. L'omicidio di Facundo provoca nei suoi genitori un vuoto incalcolabile. Gustavo, suo padre, vuole conoscere il responsabile del crimine...*

**A seguire: incontro col regista.**

### Teatro Miela - SALA BIRRI

ore 9.00

#### CONTEMPORANEA CONCORSO

**Vidas con sabor** di Pablo Gasca Gollas  
Messico, 2017 - 52 min.  
*Serie di documentari: biografia e intimità dei protagonisti della gastronomia in Messico.*

ore 10.30

#### CONTEMPORANEA CONCORSO

**Ya no basta con Marchar** di Hernán Saavedra  
Cile, 2016 - 71 min.  
*Documentario. Cile, 2011, mobilitazione studentesca. I giovani danno un senso nuovo alla protesta portando arte e cultura nelle strade.*

ore 15.30

#### CONTEMPORANEA CONCORSO

**Apuntes sobre Clara** di Fermín Rivera  
Argentina, 2017 - 60 min.  
*Documentario sull'artista plastica Clara Widuczynki.*

17.00

#### CONTEMPORANEA CONCORSO

**Un cine en concreto** di Luz Ruciello  
Argentina, 2017 - 77 min.  
*Fiction. Omar, muratore, si mette a costruire da solo un cinema sopra la sua casa. Religiosamente, proietta film per dieci anni...*

ore 21.00

#### CONTEMPORANEA CONCORSO - ARCOIRIS

**Soñar** di Gustavo Espinoza Rabanales  
Cile, 2017 - 30 min. (lingua originale senza sottotitoli)  
*Fiction. Teresa, madre gravemente malata, viene dichiarata inguaribile dal suo medico. Un misterioso dottore dice di poterla curare...*

ore 21.45

#### CONTEMPORANEA CONCORSO

**Alacrán soy yo** di Juan Sebastián Alvarez  
Cuba-Colombia-Italia, 2017 - 95 min.  
*Documentario. Santos Ramirez, detto "Santico", lotta per mantenere viva una leggendaria danza cubana creata nel 1908 dal suo bisnonno.*  
**A seguire: incontro col regista.**

### IUSLIT - via Filzi 14, Trieste

ore 13.00 - Ingresso libero

**Gli ospiti del Festival incontrano il pubblico: conferenza con i cineasti Ignacio Agüero, Ricardo House e Alex Quiroga** (evento con interpretazione simultanea).

ore 17.30-19.00

#### MUNDO LATINO

**Escapes de Gas** di Bruno Salas - Cile, 2014 - 72 min.

## GIOVEDÌ 23 NOVEMBRE 2017

### Teatro Miela - SALA GRANDE

ore 9.00

#### CONTEMPORANEA FUORI CONCORSO - ARCOIRIS

**Río verde: El tiempo de los Yakurunas** di Alvaro Sarmiento  
Perù, 2017 - 70 min. (lingua indigena, sott. ESP)

ore 11.00

#### CONCORSO UFFICIALE

**En un rincón del Alma** di Jorge Dalton  
El Salvador-Cuba, 2016 - 93 min.  
*Questo documentario ci svela alcuni dettagli profondi della rivoluzione cubana e spiega anche perché abbiamo perso la ragione e la passione.*

ore 17.00

#### CONTEMPORANEA CONCORSO - ARCOIRIS

**Legado del Mar** di Gastón Klingensfeld  
Argentina, 2017 - 62 min.  
*Con questo documentario navigheremo durante il periodo di pesca del gambero, attraversando le storie della grande famiglia del porto di Rawson.*

ore 18.30

#### CONTEMPORANEA CONCORSO

**Violeta más viva que nunca** di Angel Parra e Daniel Sandoval  
Cile, 2017 - 32 min.  
*Questo documentario racconta in struttura corale gli aspetti più intimi di Violeta Parra, il suo genio, l'opera e le passioni.*

ore 20.00

#### CONCORSO UFFICIALE

**Páramo** di Andrés Díaz  
Messico, 2017 - 90 min.  
*Fiction. Jesús ha concluso i suoi studi e consegna la sua tesi. Il suo piano è quello di suicidarsi quando la accetteranno, ma viene rifiutata...*

ore 22.00

#### CONCORSO UFFICIALE

**Amando a Carolina** di Martín Viaggio  
Argentina, 2017 - 90 min. (lingua ESP, sott. ENG)  
*Fiction. Diego è innamorato di Carolina, ma lei è innamorata di Daniel e va in Brasile per cercarlo. Diego la segue per confessarle il suo amore.*  
**A seguire: incontro con l'attrice protagonista, Bela Carrijo.**

### Teatro Miela - SALA BIRRI

ore 11.00

#### CONTEMPORANEA CONCORSO

**Circo** di Orlando Lübbert  
Cile, 2015 - 104 min.  
*Fiction. Diventare pagliacci da circo per scappare alla brutale persecuzione di una dittatura può essere una buona idea...*

ore 15.00

#### CONTEMPORANEA CONCORSO

**El color del camaleón** di Andrés Lübbert  
Cile-Belgio, 2017 - 87 min.  
*Documentario. Durante la dittatura di Pinochet, Jorge diventa uno strumento nelle mani dei servizi segreti cileni. Riesce a scappare dal Cile...*

ore 17.00

#### CONTEMPORANEA FUORI CONCORSO

**Tierra y Libertad: anarquistas en la frontera** di Carlos Altamirano  
Messico, 2017 - 70 min. (lingua ESP senza sott.)

ore 20.00

#### CONTEMPORANEA CONCORSO - ARCOIRIS

**La Resistencia: Escuelita Zapatista** di Gualberto Díaz González  
Messico, 2016 - 34 min.  
*Documentario. Anniversario della rivolta armata del '94: l'Esercito di Liberazione Nazionale Zapatista invita i suoi "compa" sulle montagne...*  
**A seguire: incontro col regista.**

ore 21.00

#### CONTEMPORANEA FUORI CONCORSO

**Si corre o vuela... a la cazuela** di Rogelio Calderón Jiménez e Salomón Morales  
Messico, 2016 - 75 min. (lingua ESP, senza sott.)

## VENERDÌ 24 NOVEMBRE 2017

### Teatro Miela - SALA GRANDE

ore 9.00

#### CONTEMPORANEA CONCORSO - CINEMA E LETTERATURA

**Nadie** di Miguel Coyula  
Cuba, 2017 - 70 min.

*Documentario. Cuba, novembre 2015. Quasi cieco, il poeta Rafael Alcides comincia la trascrizione di quella che è stata l'opera della sua vita.*

ore 10.30

#### CONTEMPORANEA CONCORSO

**El pacto de Adriana** di Lissette Orozco  
Cile, 2017 - 96 min.

*Documentario. La regista vuole scoprire chi è realmente sua zia Adriana, incarcerata nel 2007 per aver lavorato nella polizia segreta di Pinochet.*

ore 16.00

#### CINEMA E LETTERATURA

**Pedro Lemebel: Corazón en Fuga**

di Verónica Quense  
Cile, 2008 - 54 min. (lingua ESP, sott. ITA)  
*Documentario. Con alcune cronache, Pedro Lemebel ci porta dentro una geografia urbana dove la "marginalità" diventa urgente manifesto politico.*

**Presenta Federica Rocco, professore associato di Lingua e Letteratura Ispano-Americana dell'Università degli Studi di Udine**

ore 17.30

#### EVENTI SPECIALI

**Roberto Bolaño: La batalla futura**

di Ricardo House Corona  
Cile-Messico-Spagna, 2016 - 63 min.  
(lingua ESP, sott. ITA)

*Documentario. Attraverso la voce di Bolaño e di chi poté frequentarlo, si traccia la personalità di uno scrittore complesso come la sua opera.*

**A seguire: incontro col regista.**

ore 20.00

#### RETROSPETTIVA A IGNACIO AGÜERO

**El diario de Agustín** di Ignacio Agüero  
Cile, 2008 - 80 min. (lingua ESP, sott. ITA)  
*Documentario. Scorre le pagine del giornale più influente di tutta la storia del Cile per rivelare come abbia disinformato i lettori e occultato informazioni...*

ore 22.00

#### SEZIONE UFFICIALE FUORI CONCORSO

**El bosque de Karadima** di Matías Lira  
Cile, 2015 - 98 min. (lingua ESP, sott. ITA)

## LIBRERIA DEDALUS - via Torrebianca 21/a

Il festival segnala un evento organizzato dalla Bottega del Mondo **"SENZA CONFINI BREZ MEJA"**

ore 18.00-19.30

Proiezione di un estratto del documentario:

**Todos son mis hijos** di Ricardo Soto Uribe  
Argentina, 2016 - 85 min. (lingua ESP, sott. ITA)  
*Nel 1976, una dittatura civico-militare instaura in Argentina un nuovo modello economico. Inconsapevolmente i dittatori generano l'opposizione: un gruppo di donne che rivendica la ricomparsa in vita dei 30.000 figli desaparecidos. Ancora oggi, nel crepuscolo della loro vita, le Madri di Plaza de Mayo continuano a costruire nuove forme di identità collettiva, di memoria, di lotta.*

**Segue testimonianza e dibattito.**

### Teatro Miela - SALA BIRRI

ore 10.00

#### CONTEMPORANEA FUORI CONCORSO - MUNDO LATINO

**Lepanto - Ultimo Cangaçeiro** di Enrico Masi  
Brasile-Italia, 2016 - 73 min. (lingua ESP, sott. ITA)

ore 11.30

#### CONTEMPORANEA FUORI CONCORSO

**Terra sem males** di Enrico Masi, Urutau Guajajara  
Brasile-Italia, 2016 - 17 min. (lingua BRA, sott. ITA)

ore 16.00

#### TODAVÍA CANTAMOS

**A música segundo Tom Jobim**

di Dora Jobim e Nelson Pereira Dos Santos  
Brasile, 2012 - 84 min. (senza dialoghi)  
*Documentario. Tom Jobim interpretato da decine di artisti, cantori e musicisti, in Brasile e nel mondo.*

ore 18.00

#### TODAVÍA CANTAMOS

**A Luz do Tom** di Nelson Pereira Dos Santos  
Brasile, 2013 - 85 min. (lingua BRA, sott. ITA)  
*Documentario. Basato sull'omonimo libro, un ritratto intimo di Tom Jobim attraverso tre narrazioni.*

ore 20.30

#### AMERICA LATINA: CLASSICI

**Frida, Naturaleza Viva** di Paul Leduc  
Messico, 1983 - 107 min. (lingua ESP, sott. ITA)  
*Paul Leduc realizzò questo documentario nel 1983. La pittrice Frida Kahlo, sul suo letto di morte, ricorda una parte significativa della sua vita.*

ore 22.30

#### RETROSPETTIVA A IGNACIO AGÜERO

**Sueños de hielo** di Ignacio Agüero  
Cile, 1993 - 56 min. (lingua ESP, sott. ITA)  
*Documentario. Un uomo inizia un viaggio in barca che va dal Mare di Drake e l'Antartide attraverso la costa dell'America, con rotta a Siviglia.*

## SABATO 25 NOVEMBRE 2017

### Teatro Miela - SALA GRANDE

ore 10.30

#### RETROSPETTIVA A IGNACIO AGÜERO

**Cien niños esperando un tren**

di Ignacio Agüero  
Cile, 1988 - 56 min. (lingua ESP, sott. ITA)  
*Documentario. Cento bambini di un sobborgo di Santiago seguono il laboratorio di cinema della professoressa Alicia Vega nella cappella locale.*

ore 12.00

#### RETROSPETTIVA A IGNACIO AGÜERO

**No olvidar** di Ignacio Agüero

Cile, 1982 - 30 min. (lingua ESP, sott. ITA)  
*Documentario. Subito dopo il golpe militare di Pinochet, 15 contadini sono detenuti dalla polizia e vengono uccisi il giorno seguente...*

ore 15.30

#### FINESTRA SUL PRESENTE - PREMIO MALVINAS

**Berta vive** di Katia Lara

Honduras, 2016 - 30 min. (lingua ESP, sott. ITA)  
*Documentario. L'assassinio di Berta Cáceres ha scosso il mondo il 2 marzo 2016. Eppure l'eredità di Berta sopravvive, nel racconto di Miriam Miranda.*

ore 17.00

#### FINESTRA SUL PRESENTE

**Un día sin mexicanos** di Sergio Arau

Messico-USA-Spagna, 2004 - 95 min. (lingua ESP, sott. ITA)  
*Fiction. Una mattina, la California scopre che i suoi abitanti di origine ispanica sono scomparsi. Il paese è sotto shock e non funziona più nulla...*

ore 20.00

#### CERIMONIA DI PREMIAZIONE DEL XXXII FESTIVAL DEL CINEMA LATINO AMERICANO

A seguire

#### SEZIONE UFFICIALE FUORI CONCORSO

**Cabros de mierda** di Gonzalo Justiniano  
Cile, 2017 - 118 min. (lingua ESP, sott. ITA)

### Teatro Miela - SALA BIRRI

ore 11.00

#### CONTEMPORANEA FUORI CONCORSO

**Anida y el circo Flotante** di Liliana Romero  
Argentina, 2016 - 75 min. (lingua ESP, sott. ENG)

ore 15.30

#### CINEMA E LETTERATURA

**Pedro Páramo** di Carlos Velo  
Messico, 1967 - 103 min. (lingua ESP, sott. ITA)  
*Fiction. Adattamento del romanzo di Juan Rulfo. Racconta la storia di Juan Preciado che arriva al paese di Comala in cerca del padre, Pedro Páramo.*

ore 17.30

#### CINEMA E LETTERATURA

**Los de Abajo** di Chano Urueta  
Messico, 1939 - 91 min. (lingua ESP, sott. ITA)  
*Fiction. Durante l'epoca della Rivoluzione, i poveri decidono di seguire uno dei loro, un ladro che in carcere aveva imparato inganni e sotterfugi.*

Teatro Miela - SALA GRANDE

**FILM VINCITORI  
DEL XXXII FESTIVAL DEL  
CINEMA LATINO AMERICANO  
DI TRIESTE**

ore 11.00  
**Miglior Film  
CONTEMPORANEA CONCORSO**

ore 16.00  
**Premio Miglior Regia  
CONCORSO UFFICIALE**

ore 18.00  
**Premio Speciale della Giuria  
CONCORSO UFFICIALE**

ore 20.00  
**Primo Premio  
CONCORSO UFFICIALE**

ore 22.00  
**Premio del Pubblico**

Teatro Miela - SALA BIRRI

ore 15.30  
**CONTEMPORANEA FUORI CONCORSO**  
**El maíz en tiempos de guerra** di Alberto Cortés  
Messico, 2016 - 87 min.

ore 17.00  
**RETROSPETTIVA A IGNACIO AGÜERO**  
**El otro día** di Ignacio Agüero  
Cile, 2012 - 120 min. (lingua ESP, sott. ENG)  
*Documentario. I racconti che nascono in una casa di Santiago del Cile sono interrotti da sconosciuti che suonano il campanello, entrando nel film.*

20.00  
**PREMIO MALVINAS**  
**Resurrección** di Eugenio Polgovsky  
Messico, 2016 - 94 min.  
**A seguire, incontro con la produttrice,  
Mara Polgovsky.**

22.00  
**FILM PREMIATO - PREMIO MALVINAS**

**Proiezioni per le scuole**

Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico (Duino, Trieste) **CONTEMPORANEA - PREMIO MUNDO LATINO**

<b>Escapes de Gas</b> di Bruno Salas Cile, 2014 - 72 min.	<b>La misión argentina</b> di Adrián Jaime Argentina, 2015 - 70 min.	<b>Memoria de la sangre</b> di Marcelo Charras Argentina, 2017 - 90 min.	<b>Um sonho intenso</b> di Jose Mariani Brasile, 2014 - 140 min.
<b>La Historia Negra del cine Mexicano</b> di Andrés García Franco Messico, 2016 - 97 min.	<b>Lepanto - Ultimo Cangaço</b> di Enrico Masi Brasile-Italia, 2016 - 73 min.	<b>O Diplomata</b> di Isabel Lacerda, Flavia Barbalho, Fabio Carvalho Brasile-Australia, 2015 - 34 min.	

Istituto Magistrale Statale "Marco Belli" (Portogruaro, Venezia) **CONTEMPORANEA - PREMIO MALVINAS**

<b>Ay mamá los de la Luz... y Yo colgado</b> di José Antonio Macías Pérez Messico, 2016 - 6 min.	<b>El caído del cielo</b> di Modesto Lopez Messico, 2016 - 81 min.	<b>En un mundo paralelo</b> di Mario Genel Messico-USA, 2016 - 6 min.	<b>Monumento</b> di Fernando Díaz Argentina, 2016 - 77 min.
<b>Barrio de Paz</b> di Fernando Suárez Serna e Brandon Federico Aldape Ocañas Messico, 2016 - 6 min.	<b>El cambio</b> di Sara Amador Messico, 2016 - 6 min.	<b>Hipnosis</b> di Alejandro B. Balzaretti Messico, 2016 - 1 min.	<b>Nunca Desaparecer</b> di Maleny Adriana García López Messico, 2016 - 6 min.
<b>Batallas íntimas</b> di Lucía Cajá Messico, 2016 - 97 min.	<b>El miedo corrompe</b> di Hegar José García Rodríguez Messico, 2016 - 2 min.	<b>Igual que tú</b> di Iván Hernández Messico, 2016 - 6 min.	<b>Pesadilla</b> di Luis Eduardo García González Messico, 2016 - 3 min.
<b>Desde Cabina</b> di Sinhúé Fernando Benavides Messico, 2016 - 6 min.	<b>El paso</b> di Everardo González Messico, 2016 - 76 min.	<b>La Lección</b> di Alejandra Pier Galindo Messico, 2016 - 6 min.	<b>Raíces de Pólvora</b> di Ernesto León Cile, 2014 - 6 min.
<b>Dos Segundos</b> di Rodrigo Beltrán Soria Messico, 2016 - 3 min.	<b>El Silencio</b> di Andrea Nathaly Camacho Messico, 2016 - 6 min.	<b>Miedo</b> di Alain Uriarte Messico, 2016 - 6 min.	<b>Resurrección</b> di Eugenio Polgovsky Messico, 2016 - 94 min.
	<b>Entre la Puerta y Yo</b> di Diego José Guzmán González El Salvador, 2016 - 4 min.	<b>Monstruos</b> di Patricio Alberto Chávez Martínez Messico, 2016 - 6 min.	<b>Superhéroe</b> di Sebastián Perù, 2016 - 1 min.

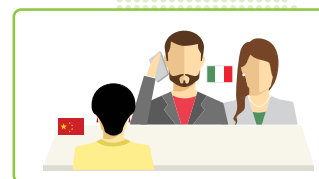


**Parla altre lingue  
nei tuoi viaggi all'estero.  
Ti basta un telefono.**

L'assistente ideale per le tue vacanze. Utile per comunicare durante i tuoi viaggi, con chi vuoi e in più lingue. Basta avere uno smartphone e il gioco è fatto!

**TRADUZIONE IN VIVAVOCE**

In questa modalità dovrai semplicemente selezionare la tua lingua e la lingua del tuo interlocutore. Avviando la connessione verso Youdialog un interprete sarà messo in contatto con te in breve tempo.



1 Seleziona la lingua



2 Connettiti con l'interprete



3 Metti il telefono in vivavoce



www.youdialog.com info@youdialog.com  
YouDialog® è un marchio registrato di AirTelco S.r.l.



**CATERING**  
**BANQUETING**  
**FESTE A TEMA**  
**ETHNIC FOOD**  
**FINGER FOOD**  
**CORSI DI CUCINA**  
**PASTI VEICOLATI**  
**MATRIMONI**  
**CERIMONIE**  
**FOTO E VIDEO**  
**SERVIZI**  
**RISTORATIVI**  
**PER AZIENDE**  
**HOME COOKING**  
**RINFRESCHI**  
**LOCATION PER EVENTI**

**FOCUS SRL**

Via Commerciale 167/3  
 34134 - Trieste  
 +390402410123 - +393472234735  
 focusbanqueting@gmail.com  
 www.focus-food.it





es, Logos **Library** Biblioteca dei bambini Arcoiris

Conjugator, Logos Quotes Logos **Library**

Logos Conjugator Logos Quotes

Biblioteca dei bambini Arcoiris TV Conjugator

Quotes Logos **Library** Biblioteca Arcoiris TV

Logos **Dictionary** Logos Quotes Dizionario

Logos Conjugator **Dizionario** dei bambini

Logos Conjugator Logos **Library**

Logos **Library** Arcoiris

Logos **Dictionary** dei bambini

Logos Conjugator Logos

Biblioteca dei bambini Arcoiris Conjugator Logos

Logos **Library** Arcoiris TV

Dictionary Dizionario dei bambini

Logos

Conjugator

